

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1992-1993

10 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van titel III van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de Gemeenschappen en de Gewesten

(Verklaring van de wetgevende macht, zie « Belgisch Staatsblad » nr. 206 van 18 oktober 1991)

ONTWERP VAN TEKST OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Ontwerp van tekst houdende herziening van titel III, eerste hoofdstuk, van de Grondwet door invoeging van een artikel 59septies in afdeling IV betreffende de Gemeenschaps- en Gewestraden

R. A 15523

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers : 728 (1992-1993) :

- N° 1 : Voorstel.
- N°s 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.
- N° 6 : Tekst aangenomen door de Commissie.
- N° 7 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers : 10 februari 1993.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

10 FÉVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux Communautés et aux Régions

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 206 du 18 octobre 1991)

PROJET DE TEXTE
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE DES
REPRESENTANTS

Projet de texte portant révision du titre III, chapitre 1^{er}, de la Constitution par l'insertion d'un article 59septies dans la section IV relative aux Conseils de Communauté et de Région

R. A 15523

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants : 728 (1992-1993) :

- N° 1 : Proposition.
- N°s 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.
- N° 6 : Texte adopté par la Commission.
- N° 7 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants : 10 février 1993.

Enig artikel

In afdeling IV van titel III van de Grondwet wordt een artikel 59septies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 59septies. — De grondwettelijke bepalingen betreffende de leden van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen, alsmede de uitvoeringswetten bedoeld in artikel 59sexies, laatste lid, zijn toepasselijk op de gewestelijke staatssecretarissen. ».

Article unique

Un article 59septies, libellé comme suit, est inséré dans la section IV du Titre III de la Constitution :

« Art. 59septies. — Les dispositions constitutionnelles relatives aux membres des Gouvernements de Communauté et de Région, ainsi que les lois d'application visées à l'article 59sexies, dernier alinéa, s'appliquent aux secrétaires d'Etat régionaux. ».

Einziger Artikel

Im Abschnitt IV von Titel III der Verfassung wird ein Artikel 59septies mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« Art. 59septies. — Die Verfassungsbestimmungen über die Mitglieder der Gemeinschafts- und Regionalregierungen sowie die in Anwendung von Artikel 59sexies letzter Absatz ergehenden Gesetze finden Anwendung auf die regionalen Staatssekretäre. ».

Brussel, 10 februari 1993.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

A. DE DECKER
J. DUPRÉ

Bruxelles, le 10 février 1993.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

A. DE DECKER
J. DUPRÉ